

# ZMLUVA O PROVÍZNOM PREDAJI BRATISLAVA CITY CARD

Č. ....

## Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

### 1/ Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Poštová adresa: Primaciálne námestie 1, P.O.BOX 349, 810 00 Bratislava  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
IČ DPH: SK2023399455  
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja

Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
Zastúpená:

(ďalej len „**BTB**“)

### 2/ DOPRASTAV SERVICES, s.r.o.

Sídlo: Košická 52, 821 08 Bratislava  
IČO: 43890962  
DIČ: 2022515924  
IČ DPH: SK2022515924  
Zapísaná: spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri v Bratislave v Okresnom  
ε  
Bankové spojenie: L  
Číslo účtu: ε  
Zastúpená: M

(ďalej len „**Distribučné miesto**“)

## Článok 2 PREDMET ZMLUVY

1/ Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri províznom predaji návštevníckych kariet Bratislava City Card (ďalej len „**BCC**“) vydávaných BTB a distribuovaných konečnému spotrebiteľovi prostredníctvom Distribučného miesta.

2/ Pre účely Zmluvy sa za „Bratislava City Card – Informačný systém na správu a evidenciu návštevníckych kariet mesta Bratislava“ (ďalej len „**IS BCC**“) rozumie špeciálny informačný systém fungujúci na licencovanej webovej platforme a slúžiaci na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb – turistov a návštevníkov mesta Bratislava, ktorým sa vystavuje personifikovaná návštevnícka karta BCC.

## Článok 3 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1/ BTB sa zaväzuje:

- zabezpečiť a znášať náklady na technickú a administratívnu časť BCC,
- zabezpečiť jednu inštaláciu prístupu do IS BCC na Distribučnom mieste, jedno zaškolenie zodpovedných pracovníkov Distribučného miesta a odovzdať Distribučnému miestu manuál obsluhy pre prácu s IS BCC,

- c) zabezpečiť servis softvéru a odstrániť nefunkčnosť, resp. inú nahlásenú poruchu softvéru do 48 hodín od nahlásenia poruchy, ak to bude možné,
- d) odovzdať Distribučnému miestu na základe jeho písomnej objednávky dohodnutý počet BCC s platnosťou jeden, dva a tri dni od ich aktivácie a k tomu zodpovedajúci počet tlačív „BCC – Registračný formulár“ a informačných brožúr „Sprievodca BCC“,
- e) vystaviť Distribučnému miestu potvrdený „Protokol o prevzati BCC“,
- f) odovzdať Distribučnému miestu nálepku na označenie prevádzky ako predajného miesta BCC ako aj príslušné informačné a propagačné materiály.

2/ BTB má právo:

- a) kedykoľvek počas trvania Zmluvy uskutočniť neohlásenú kontrolu Distribučného miesta, t.j. uskutočniť kontrolu, či Distribučné miesto dodržiava práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, manuálu obsluhy pre prácu s IS BCC a skontrolovať počet vystavených BCC,
- b) v prípade, že BTB zistí porušenie podmienok Distribučného miesta dohodnutých v Zmluve, má právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy a nárok na uhradenie vzniknutej škody.
- c) na základe vystavenej faktúry na zaplatenie ceny za aktiváciu BCC Distribučným miestom podľa článku 6 Zmluvy,
- d) odmietnuť prevziať vrátené poškodené BCC od Distribučného miesta,
- e) nedodať Distribučnému miestu objednané BCC podľa Zmluvy, v prípade neuhradenia vystavených a splatných faktúr za predané BCC v predchádzajúcom období.

3/ Distribučné miesto je povinné:

- a) poskytnúť BTB potrebnú súčinnosť na naplnenie účelu Zmluvy,
- b) poskytnúť potrebné technické zázemie a vybavenie pre personifikáciu, aktiváciu a distribúciu BCC (technickým zázemím sa rozumie – počítač s pripojením na internet),
- c) písomne objednať a prevziať objednaný počet BCC na svoj sklad,
- d) personifikovať a aktivovať BCC podľa pokynov BTB uvedených v dodanom manuáli k IS BCC a podľa postupu uvedeného v Článku 4 tejto Zmluvy,
- e) odovzdať konečnému spotrebiteľovi pri aktivácii BCC informačnú brožúru „Sprievodca BCC“ v tlačenej forme,
- f) minimálne raz za kalendárny mesiac odovzdať BTB na uskladnenie a následnú likvidáciu vyplnené tlačivá „BCC – Registračný formulár“ obsahujúce písomnú žiadosť o vydanie BCC spolu so súhlasom žiadateľa so spracovaním osobných údajov,
- g) dodržať ceny BCC stanovené BTB, ktoré sú uvedené v Prílohe č.2 tejto zmluvy,
- h) propagovať výhody BCC, uverejniť informáciu o BCC na svojej internetovej stránke s odkazom na oficiálny návštevnícky portál mesta Bratislava [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com),
- i) dodržiavať podmienky predaja v zmysle Zmluvy,
- j) sledovať stav zásob BCC a tento priebežne dopĺňať tak, aby nebolo narušené plnenie predmetu Zmluvy,
- k) minimálne raz za kalendárny mesiac odovzdať BTB Distribučným miestom poškodené BCC (mechanicky príp. nesprávnym vypísaním znehodnotené) a zaplatiť BTB za každú takto poškodenú BCC nákladovú cenu na výrobu novej karty v sume 1,00 EUR / ks,
- l) niesť plnú zodpovednosť za BCC, ktoré neboli vyhotovené podľa pokynov BTB uvedených v dodanom manuáli pre prácu s IS BCC a v Článku 4 Zmluvy, ako aj za nedodržanie stanovenej ceny BCC, a nahradiť všetku škodu, ktorá porušením týchto povinností vznikla BTB ako aj tretím osobám: držiteľom takto vystavených BCC príp. poskytovateľom zliav a cenových výhod v projekte BCC.

4/ Distribučné miesto má právo:

- a) vydať BCC každému konečnému spotrebiteľovi staršiemu ako 16 rokov, ktorý má o zakúpenie BCC záujem,
- b) na vyplatenie provízie vo výške 10% z predaných BCC.

5/ Distribučné miesto nemá právo na prevzatie ďalších BCC v prípade, ak nemá splnené všetky záväzky voči BTB za predchádzajúce vyúčtovanie predaných BCC ako aj všetky iné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy.

#### **Článok 4 PODMIENKY PERSONIFIKÁCIE A AKTIVÁCIE BCC**

1/ Kartu je možné vystaviť (aktivovať) iba osobám starším ako 16 rokov.

2/ Postup spracovania os. údajov – vystavenie (aktivácia) BCC:

- a) distribučné miesto informuje žiadateľa o vystavení BCC, ako dotknutú osobu, o rozsahu ním poskytovaných osobných údajov a žiadateľ je pred vystavením BCC povinný vyplniť tlačivo



„BCC - Registračný formulár“, na ktorom je uvedený účel spracovania osobných údajov a doba platnosti súhlasu a kde vyplní svoje osobné údaje v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia a štátna príslušnosť, a po prečítaní si poučenia pripojí svoj vlastnoručný podpis, ktorým dáva svoj súhlas na spracovanie osobných údajov podľa Zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov,

- b) odovzdané osobné údaje sú následne oprávnenou osobou Distribučného miesta vložené do IS BCC prostredníctvom zaheslovaného užívateľského webového prístupu, ktorý je osobitne pridelený každému distribučnému miestu BCC, a uložené do databázy hostí na centrálnom serveri IS BCC,
- c) v IS BCC je k osobným údajom dotknutej osoby pridelené konkrétne unikátne číslo pred-produkovanej plastovej karty BCC a tá sa týmto personifikačným procesom stáva v IS BCC aktívna,
- d) na zadnú stranu plastovej karty sa do časti karty určenej na vpísanie údajov o držiteľovi ručne vypíše meno a priezvisko držiteľa, dátum a čas vystavenia BCC
- e) žiadateľovi je odovzdaná personifikovaná a v IS BCC aktivovaná BCC, čím sa stáva jej držiteľom.

## **Článok 5 OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

1/ Ochrana osobných údajov získaných od fyzických osôb - žiadateľov o vydanie BCC (ďalej len „Dotknuté osoby“) sa riadi a je zabezpečená v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon č. 122/2013 Z.z.“).

2/ BTB v súlade s §4 ods.2 písmeno b) Zákona č. 122/2013 Z.z. vystupuje ako Prevádzkovateľ IS BCC (ďalej len „Prevádzkovateľ“).

3/ Distribučné miesto v súlade s §4 ods.2 písmeno d) Zákona č. 122/2013 Z.z. vystupuje vo vzťahu k BTB ako sprostredkovateľ (ďalej len „Sprostredkovateľ“) a to vzhľadom na spôsob získavania a spracovania osobných údajov získaných od Dotknutých osôb.

4/ Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje Sprostredkovateľa získaním osobných údajov od Dotknutých osôb za účelom vystavenia a personifikácie BCC, ktoré na základe tejto zmluvy zabezpečuje Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa.

5/ Prevádzkovateľ ďalej poveruje Sprostredkovateľa zabezpečením súhlasu dotknutej osoby ktorej osobné údaje sa majú spracovať v súlade s §11 zákona č.122/2013 Z.z.

6/ Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje získané od Dotknutých osôb na základe tejto zmluvy v zmysle podmienok uvedených v Článku 4 Zmluvy a v súlade s ustanoveniami §8 zákona č. 122/2013 Z.z.

7/ Osobné údaje získané od Dotknutých osôb Sprostredkovateľ nevyužíva pre svoje potreby a takto získané údaje odovzdáva na uchovanie a následnú likvidáciu Prevádzkovateľovi minimálne raz za kalendárny mesiac.

8/ Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, že nebude akýmkoľvek spôsobom Osobné údaje získané od Dotknutých osôb pozmeňovať, zverejňovať, sprístupňovať tretím stranám alebo nakladať s nimi iným spôsobom ako mu určuje táto Zmluva.

9/ Za bezpečnosť osobných údajov zodpovedá prevádzkovateľ v súlade s § 19 zákona č. 122/2013 Z.z.

10/ Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od dotknutých osôb v zmysle tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj v prípade ukončenia zmluvného vzťahu.

11/ Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1.



**Článok 6**  
**CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1/ Zmluvné strany sa dohodli na 10% provízií z ceny BCC uvedenej v Prílohe č.2 tejto Zmluvy za každú jednu BCC vystavenú a predanú konečnému spotrebiteľovi, ako aj na vyúčtovaní predaja a provízie raz mesačne, vždy najneskôr do 5. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

2/ BTB vystaví Distribučnému miestu faktúru na základe údajov o počte vystavených BCC Distribučným miestom za príslušné vyúčtovacie obdobie získaných z IS BCC.

3/ Distribučné miesto – platca DPH vystaví BTB na základe obdržaného vyúčtovacieho protokolu faktúru na 10% províziu z tržieb bez DPH za všetky predané BCC v príslušnom vyúčtovacom období a k tejto sume pripočíta DPH.

4/ Distribučné miesto – neplatca DPH vystaví BTB na základe obdržaného vyúčtovacieho protokolu faktúru na 10% províziu z tržieb za všetky predané BCC v príslušnom vyúčtovacom období.

5/ Všetky faktúry budú vystavené s lehotou splatnosti 14 dní a splatné bezhotovostným prevodom.

**Článok 7**  
**DOBA PLATNOSTI ZMLUVY A VYPOVEDANIE ZMLUVY**

1/ Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

2/ Platnosť a účinnosť Zmluvy môže ukončená:

- a) dohodou Zmluvných strán o ukončení účinnosti Zmluvy,
- b) odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených v Zmluve,
- c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo Zmluvných strán.

3/ V prípade ukončenia tejto zmluvy sa zmluvný partner zaväzuje odovzdať BTB záverečné vyúčtovanie spolu so všetkými prevzatými nevystavenými BCC a ostatným materiálom uvedeným v článku 3 bod 1/ d) tejto zmluvy, vrátane dodaných propagačných a informačných materiálov, a to najneskôr do 14 dní od ukončenia tejto zmluvy.

**Článok 8**  
**VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1/ Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.

2/ Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu a nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

3/ Zmluvné strany prehlasujú, že budú spolupracovať tak, aby bol účel Zmluvy naplnený. Za týmto účelom sa budú Zmluvné strany bez omeškania vzájomne informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by bránili riadnemu plneniu Zmluvy.

4/ Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 13. 10. 2016 **DOPRASTAV SERVICES, s.r.o.**  
890 962  
22515924  
(2022515924) ①

V Bratislave, dňa 13. 10. 2016

za Distribučné miesto:

za BTB:

**Príloha č.1**  
**DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE O DISTRIBUČNOM MIESTE**

**Údaje o prevádzke**

Názov ubytovacieho zariadenia / distribučného miesta BCC:  
Garni\* G HOTEL Bratislava

Lokalita: Košická 52, 821 08 Bratislava

E-mail: [repcia@doprastavservices.sk](mailto:repcia@doprastavservices.sk)

Webová stránka: [www.ghotelba.sk](http://www.ghotelba.sk)

**Údaje pre potreby komunikácie s BTB**

Kontaktná osoba / osoby: Eva Dolincová

Telefonický kontakt: +421 907 801 966

E-mail: [evadolincova@doprastavservices.sk](mailto:evadolincova@doprastavservices.sk)

Príloha č.2  
TYPY A CENY BRATISLAVA CITY CARD

Ceny platné v sezóne 11. apríl 2016 až 31. marec 2017:

- 1) BCC 1-dňová: 12€
- 2) BCC 2-dňová: 14€
- 3) BCC 3-dňová: 16€